



2021 年十月 通訊月刊

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)

橙縣華人天主教聯誼會

在橙縣天主教主教座堂，(前水晶教堂)園區

每主日上午 (10:30am) 定期舉行華語彌撒

Christ Cathedral - Large Gallery

13280 Chapman Ave.,

Garden Grove, CA. 92840

Weekly Sunday mass at 10:30am

本會網站 http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html



這教會就是基督的身體，
就是在一切內充滿一切者
的圓滿。(厄弗所書 1:23)

張漢中攝影

十月份 聖事活動		October 2021
每月彌撒	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (Large Gallery) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱, 除非有另外通知)
	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)
		十月03日上午 10:30 (常年期第二十七主日) 輔祭: Francis Liu, Alec 侯, Alan 侯
		十月10日上午 10:30 (常年期第二十八主日) 輔祭: Peter Lau, Frances Jiang
		十月17日上午 10:30 (常年期第二十九主日) 輔祭: Francis Liu, Coco Benedetti, Frances Jiang
		十月24日上午 10:30 (常年期第三十主日) 輔祭: Steven駱, Joseph駱, Felicia駱
		十月31日上午 10:30 (常年期第三十一主日) 輔祭: Andrew Hau, Coco Benedetti
聖詠團加練	時/地:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫
聖經研讀/ 聖經頌禱	北區時:	十月21日 (星期四) 晚上7:30-9:30 帶領人: 謝偉麗
	地點:	Zoom Meeting 主題: 聖詠 42-51篇 詳情請與于德蘭連繫
	中區時:	十月15日 (星期五) 晚上7:30-9:00 聯絡人: 潘煥霞
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (714) 964-7886 主題: TBD
	南區時:	十月8日 (星期五) 晚上7:00-9:30 聯絡人: 黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (949) 468-7187
	南南區時:	十月15日 (星期五) 晚上8:00-10:00 主題: The Purpose Driven Life
	地點:	Zoom Meeting 詳情請與Bruce連繫
慕道班	時間:	十月3日 2:30 pm - 5:30 pm 主講: 蕭莉芳
	地點:	Zoom Meeting Meeting ID: 892 9937 0411
	主題:	人類大君王的誕生 Passcode: 0000
	時間:	十月24日 2:30 pm - 5:30 pm 主講: 蕭莉芳
	地點:	Zoom Meeting Meeting ID: 892 9937 0411
通訊組:		陳夙慧 Su-Hui Wang (949) 653-5828

《徵求稿件》 當您參加了活動或看了聖書, 影片之後, 若是心有所感, 希望您能與大家分享。
稿件請寄到 shwang828@gmail.com



《月刊訊息》

- ❖ 普世教會訂定每年十月為玫瑰月，特別提醒信眾時常誦念玫瑰經。為甚麼玫瑰經那麼重要？在10月7日教會慶祝玫瑰聖母瞻禮，又是甚麼一回事？請看摘自網路的[《玫瑰聖母瞻禮的由來與玫瑰經敬禮的神益》](#)一文。
- ❖ 2021年9月7日葉聖枕弟兄代表華人團體參加了基督主教座堂堂區委員會(Pastoral Council)會議。因為疫情延宕，這是我們華人團體正式加入主教座堂後第一次參與此會議，意義重大。葉聖枕弟兄特地撰文[《基督主教座堂堂區委員會會議記實》](#)與大家分享會議的主要流程與堂區的重要信息。
- ❖ 本月與大家分享一篇摘自天主教周報的好文章[《事事有時節 都是天主恩典》](#)。

《本會訊》

- ❖ 九月十二日李偉平神父在彌撒中祝福了 2021-2022 年度慕道班的望教友及講師們，期許他們在慕道班中都能激發出對天主無限的熱忱。因為新冠疫情尚未結束，本年度的慕道班決定先在網路平台上以 Zoom Meeting 的方式進行，待疫情和緩後再酌情更改。拜科技進步之賜以網路方式上課也一樣有面對面的親切感。今年的慕道班已於九月十三日開始第一講，主題為「天主是人類的來源與歸宿」，請大家繼續努力介紹家人及親友一起來接受天主的慈愛與恩寵。詳情請洽福傳理事謝偉麗 (714) 928-8321。(曼麗攝影)



玫瑰聖母瞻禮的由來與玫瑰經敬禮的神益

文:維雅納/2017年10月7日

普世教會訂定每年十月為玫瑰月，特別提醒信眾時常誦念玫瑰經。為甚麼玫瑰經那麼重要？在10月7日教會慶祝玫瑰聖母瞻禮，又是甚麼一回事？

瞻禮的由來

玫瑰聖母瞻禮是由教宗聖碧岳五世（Pope St. Pius V）於1573年所欽定的，目的是為紀念在1571年10月7日，賴聖母的轉禱，基督徒在拉龐多（Lepanto）的戰役中，雖然實力懸殊，卻成功抵抗了入侵的土耳其軍隊。當時回教國家土耳其的軍隊非常強盛，對歐洲虎視眈眈，更威脅教會的生命。這場戰役的勝利，教宗歸功於開戰前軍隊誦念玫瑰經的功效；1716年，教宗克萊孟十一世（Pope Clement XI）更將此瞻禮擴展至整個普世教會。

到底玫瑰經有何「神力」可使軍隊獲勝？筆者無意探討這方面，但從教會傳統，我們可知玫瑰經在公教信仰中的威力。

玫瑰經的歷史

教會傳統認為玫瑰經的由來是聖母顯現給聖道明（1170—1221年）時授予他的。可是更早前的教會初期，隱修士已習慣每天誦念一百五十篇聖詠以歌頌讚美天主。一些教育水平較低的則誦念一百五十遍天主經。他們也利用繩結或石子作為輔助，數算經文次數，這些便是唸珠的雛形。

初期教會也特別尊崇聖母瑪利亞，熱心的信徒喜愛利用總領天使加俾額爾問候聖母的話來讚頌她：「萬福瑪利亞，妳充滿聖寵，主與妳同在」（路1:28），形成了聖母經的首句。後來教會在十一世紀也加入了聖依撒伯爾對聖母的讚詞：「妳在婦女中受讚頌，妳的親子耶穌同受讚頌」（路1:42），及在十六世紀特倫多大公會加入向聖母的祈求：「天主聖母瑪利亞，求妳現在和我們臨終時，為我們罪人祈求天主」，成為現時的聖母經。為恭敬聖母，信徒會一次過誦念一百五十遍聖母經，作為「聖母聖詠」，或分三次，每次五十遍來誦念。

至於玫瑰經的默想，則始於十五世紀的道明會士洛亞倫（Alan de la Roche）。他極力推廣玫瑰經及在法國成立玫瑰經善會（Confraternity of the Most Holy Rosary）。此後該會在各地發展如雨後春筍，招募了許多教友加入，教會為鼓勵教友參加，亦曾頒發大赦（註）予會員。玫瑰善會的手冊訂明誦念玫瑰經的方法及默想的題目，令玫瑰經祈禱包含福音的奧蹟，讓主內兄弟姊妹偕同聖母默想她聖子的救世工程。

在2002年，教宗聖若望保祿二世頒佈《童貞瑪利亞的玫瑰經》牧函，在歡喜、痛苦、榮福十五端奧蹟以外，補充了光明五端奧蹟，豐富了對主耶穌公開生活的默想。

【註】在滿全大赦的基本條件（妥善辦告解及領聖體，為教宗意向祈禱、去除對一切罪過的依戀）之上，憑玫瑰會會員身份，可在加入善會當日，及在聖誕、復活、預報救主降生、聖母蒙召升天、玫瑰聖母、聖母無玷始胎、獻主節瞻禮獲得全大赦。除此之外，在聖堂、公共祈禱場所、修會團體或善會聚會



中誦念五端玫瑰經及默想其中的奧蹟，亦可獲得全大赦（plenary indulgence）。至於在其他情況下念的，可獲有限大赦（partial indulgence）。

玫瑰經的神益

到底誦念玫瑰經有何神益，以至教會歷代推崇備至？首先，作為一種熱心神工（或稱民間的熱心敬禮），玫瑰經「延續教會的禮儀生活……由禮儀延伸而來，並引導民眾走向禮儀」（天主教教理#1675），故此能加強基督徒的虔敬熱忱，使之妥善準備自己參與禮儀聖事，好領受天主賜給人白白的、無窮無盡的恩寵。

此外，玫瑰經作為對聖母的敬禮，使我們作為子女的，與這位天上的母親更趨共融。童貞瑪利亞是完美的祈禱者，她的一生以信德回應天主的召叫，直到她聖子的十字架下，接納了普世萬民作她的子女。我們如同主的愛徒，恭敬的接待她到家中，即我們的心中，與她一起祈禱，向她祈禱（天主教教理#2673, 2674, 2679）。這樣我們與聖母聯合，偕同聖母獻上對天主的頌揚及祈求，使之變成堪受天主悅納的，因為聖母由始至終只尋求天主最大的光榮。因此，玫瑰經祈禱功效超著，轉化人心，使其翕合天主聖意。

同樣，在玫瑰經默想中，我們偕同聖母一起默想救恩事蹟時，天主聖神引領我們的思緒，使我們明白更多天主給我們傳達的訊息。聖母作為聖神之淨配，聖神在聖母胎中的奇妙地形成了主耶穌，即成為血肉的天主聖言。若我們好好誦念一遍又一遍的聖母經，聖神亦會在我們心中播下聖言的種子，使之萌芽生長，結出生命的果實——耶穌基督（真誠孝愛聖母#249）。而且，沒有誰比聖母更認識、愛慕主耶穌，我們藉聖母的芳表得到啟發，學習在現世生活中實踐基督的訓誨。

如今適逢花地瑪聖母顯現百周年，讓我們重溫聖母的囑咐：為世界和平、為罪人悔改，每日誦念玫瑰經，常做補贖。的確，誦念玫瑰經正是實踐愛近人的聖訓，為近人謀求更大益處。若我們將此善工奉獻給聖母，她便會使之「更純潔，也贏得更高的贖罪和轉禱價值，更有效減輕煉靈的痛苦，或使罪人悔改」（真誠孝愛聖母#172）。誦念玫瑰經，牽着聖母的手，我們也能在救贖工程中出一分力。

為個人及大眾，玫瑰經祈禱其實還有許多其他神益，時間所限筆者不在此詳述了。

為何誦念玫瑰經？



- 傳統祈禱
- 偕同聖母重溫耶穌在福音中的主要事蹟。
- 請聖母為我們代禱。
- 敬禮聖母
- 玫瑰花芳香美麗，令人十分喜愛。玫瑰經好比一朵朵玫瑰花，送給聖母的最好禮物。

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

基督主教座堂堂區委員會(Pastoral Council)會議記實

葉聖桃

2021 年 9 月 7 日本人代表華人團體參加了晚上七時舉行的堂區委員會(Pastoral Council)會議。我們所屬的基督主教座堂設有堂區委員會，委員會是由堂區內各個族裔和教友團體推派代表組成。通常是每兩個月由本堂神父召開一次會議，提供本堂神父和各團體之間一個訊息和意見交流的平台。自從我們華人團體於兩年前正式加入基督主教座堂後我就被會長徐少平和前會長鄭仲凱推薦代表華人團體參加該委員會。但這兩年來因新冠疫情的關係已經有近兩年沒有開過會了。上次會議是在 2020 年 1 月 28 日舉行，當時我們沒有接到開會通知。所以這次會議是我們團體加入基督主教座堂後的第一次參與。

會議由我們的本堂神父 The Very Rev. Christopher Smith 主持並報告了最近堂區的重大活動及信息、堂區財務狀況、及未來展望等等。會議開始時神父先回顧了去年 (2020) 1 月 28 日的會議記錄。其中有一項報導了我們團體在 2020 年舉辦的農曆春節活動，今特別將其原文列出和大家分享如下：

• Lunar Year Mass was celebrated for the Chinese New Year, on January 24th; it was a great event and parishioners filled the Arboretum to capacity.

我想大家讀到上面這段簡短的描述，一定會對我們團體當時為主辦活動所做的努力、同時也發揚了中華傳統文化而感到欣慰吧！

以下是本次開會討論的重點：

堂區重大活動：

- 上個月舉辦的 Our Lady of La Vang (越南聖母) 慶典非常成功，參與人數高達八千餘人。
- 菲律賓教友們目前正在籌備慶祝聖教會在菲律賓慕道 500 年的慶祝活動。
- 越南代表提到他們將在本月(9 月) 舉辦慶祝中秋節的活動。

堂區重大信息：

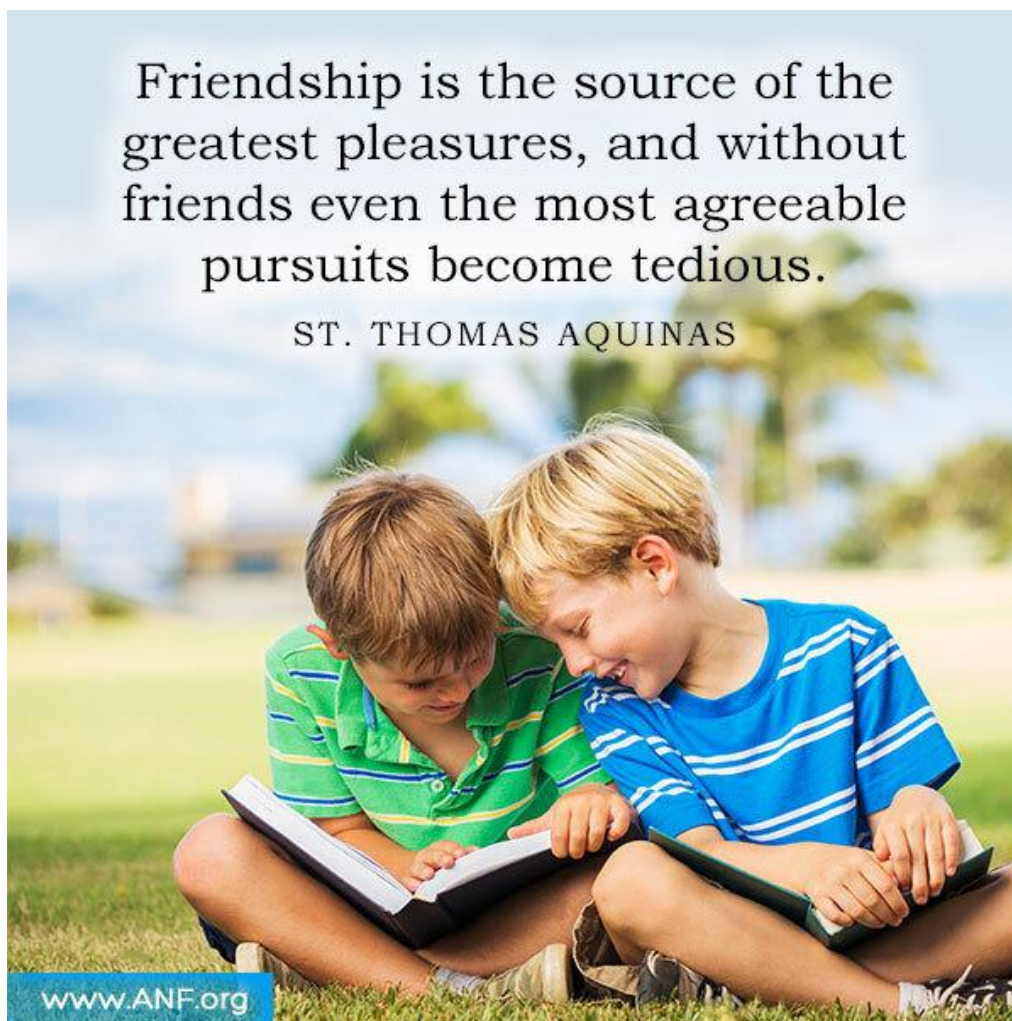
- 自從疫情開始後去年堂區的奉獻收入受到相當的影響。因此不得不精簡人事，開始裁減堂區辦公室人員。神父說他也在這波人事精簡壓力中領悟出一些新的辦事流程，可以增加效率、節省人事費用。
- 值得欣慰的是堂區的奉獻收入在目前這個會計年度已經回升。
- 堂區內銷售食品的攤位目前每週可為堂區帶來約五千元收入。算是一筆可觀的收入。
- 神父非常關心貧窮的人。目前有一個進行多時的 Community Outreach Plan. 神父目前正在研究如何進一步改善分派食物的方式；例如可以在園區臨街的一角提供食物給無家可歸的遊民等等。

其它：

- 新來的一位修女 Sr. Rosemary 將負責孩童慕道班的工作。
- 本年度慕道班的報名人數較往年增加。
- 神父提到目前慕道班收費高的原因，主要是他要求每位慕道者都需要參加一次避靜。避靜費用依照成本收費，並沒有額外收費。
- 下次會議日期：11/06/2021

(附註)根據維基百科 Pastoral Council 的定義如下：

A **pastoral council** is a consultative body in dioceses and parishes of the Roman Catholic Church that serves to advise the parish priest or bishop about pastoral issues. The council's main purpose is to investigate, reflect and reach conclusions about pastoral matters to recommend to the parish priest or bishop as appropriate.



[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

事事有時節 都是天主恩典

李祖嵐

在生命的舞台上，我們依照天主所賜的各自不同的「塔冷通」，盡情揮灑、精彩演出，至於何時謝幕？完全掌握在唯一的那位——我們的天主手中。

對擁有信仰、沐浴天主恩寵中的我們來說，每當服事殯葬彌撒時，面對或年長、或正值盛年、或年幼早逝的亡者，很容易勾起我們對生命意義與價值的省思。尤其，近幾年內，我的兩位大學同窗好友陸續抵達人生跑道的終點，另一位同學則罹患早發性失智症（EOD, early onset dementia），身體狀況日益退化，讓我們散居台灣、大陸、美加地區的同學，莫不感嘆世事無常，相互勸勉珍惜當下。

我們從年少時期認真求學，相信知識就是力量，可以讓我們透過最公平的考試制度，完成高中、大學甚至研究所學業，進而進入職場，開創屬於自己的一片天空。這段路程中，有人走得平順、有人路途顛簸，從青春到中年，健康狀況能否支撐我們追尋理想，更成為難以逃脫的考驗與關卡。

得意時，想到的是自己無怨無悔的付出與努力；失意時，才猛然想起被自己遺忘已久的靠山，並且在難以承受的痛苦中，終於與主相遇。的確，「天主是我們的救助和力量，是患難中最易尋到的保障。海濤儘管洶湧翻騰，山嶽儘管因浪震動：與我們同在的，是萬軍的天主，雅各伯的天主是我們的保護。」（詠 46：2，4）

面對生命中的難題，有時無法在當下找到答案，也體會不到天主的旨意。主耶穌在革責瑪尼山園祈禱時，想到自己降生人世、必須經歷、承受的苦難時，曾三次向天父祈求：「我父！若是可能，就讓這杯離開我罷！但不要照我，而要照祢所願意的。」（瑪 26：39）看似無常的生老病死，《聖經·訓道篇》中卻有耐人尋味的詮釋：「事事有時節，天下任何事皆有定時：生有時，死有時，栽種有時，拔除栽種的亦有時……哭有時，笑有時，哀悼有時，舞蹈有時……尋找有時，遺失有時，保存有時，捨棄有時……愛慕有時，憎恨有時；作戰有時，和睦有時。」（訓 3：1-2、4、6、8）「我觀察了天主交予人類所應從事的事務，得知：天主所行的一切事宜，都很適時，並賜給人認識時事的經歷，但人仍不能明瞭，天主自始至終所做的工作。」（訓 3：10-11）我們常常為了滿足自己的需要，向天主「懇切祈禱」，好能盡快達成目標，然而任何事均有定時，學習「等待、聆聽」，是信仰中更重要的功課。

耶穌為我們被釘十字架、受難、復活，這是天主救贖工程的「定時」，祂按照父的旨意、配合完成。聖母瑪利亞接獲天使佳播報喜、生下耶穌、聽到西默盎提及未來將有利劍插入她的心臟、親眼看到愛子被鞭打、背負十字架、被釘、受難……，她將這一切「默存於心」，沒有去追問天主是否為自己安排道路。玫瑰經的四大奧蹟、恰好說明聖母一步步（非自己設定）配合天主的救世時程，歡喜奧蹟有時、光明奧蹟有時、痛苦奧蹟有時、榮福奧蹟有時，她從未因自己的兒子將遭受苦難，向天主要求喊停：因為天主所行的一切都很適時，她深切明白天主自始至終所做的工作。聖母瑪利亞是無玷始胎，正是天主為人類預備救世主降生的工作開端。一切都有定時！

天主深愛我們，如同父親在子女長大獨立後，要放手讓他們探索人生，但依然時刻關心子女踏出的每一步，「看啊！我已把你刻在我的手掌上，你的城牆時常在我的眼前……凡有血肉的人都知道我是上主，是你的拯救者，是你的救主，是雅各伯的大能者。」（依 49：16，26）

誠願有限的我們，不論生命走到哪個段落，都能用心感受天主美好的計畫，感謝天主的恩典。

（轉載自天主教周報）

[<點擊此處回月刊訊息>](#)

教宗的祈禱

教宗每月祈禱意向：2021 年 10 月



福傳意向：為福傳門徒

願每位領受洗禮者都能以充滿福音喜樂和隨時待命的生活見證，參與福傳。

司鐸/工作人員聯絡表

	人員聯絡表	
指導司鐸：		
吳仲基神父		(714) 529-1821
司 鐸：	劉神父（退休）	ilau88@yahoo.com
執 事：	劉卓台執事	(562) 522-5055
理事聯絡電話		
會 長：	徐少平	(562) 430-0278
副 會 長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮 儀：	侯穎輝	(626) 839-4878
福 傳：	謝偉麗	(714) 928-8321
公 關：	于德蘭	(714) 256-9688
通 訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活 動：	鄭仲凱	(949) 230-0188
財 務：	王凱琳	(657) 378-9028
四區區長		
北 區：	張玉京	(714) 535-5848
中 區：	潘煥霞	(714) 964-7886
南 區：	孫美祥	(949) 485-4845
南南區：	陳夙慧	(949) 653-5828
小組負責人		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077

OCCCA 贊助夥伴 (OCCCA Sponsors)

龍穴婚禮喜宴度假中心 - Dragon Point Villa (Wedding/Party/Vacation Venue)

- ◆ 座落于八畝地的小山丘上，360 度自然美景，遠眺 Oceanside 及太平洋。
- ◆ 新屋建於 2012 年，室內 3888 平方呎，五房五個半浴，1388 平方呎木地板車庫可辦活動，室外草坪可容納 150 人宴會。
- ◆ 地址：3888 E. Mission Road or 135 Avo Dr.
Fallbrook, CA
- ◆ 請聯系：Francis Hsu(許群欣)
- ◆ T e l : (7 1 4) - 8 8 3 - 6 9 8 8 Email: hsu_888@yahoo.com

